

0806, A10170



OUTILS DE PREVENTION SIDA
 DESTINATION DES MIGRANTS



Face au sida: prévenir, c'est guérir



PLAQUETTE BILINGUE D'INFORMATION

texte bilingue et illustrations

12 pages

Description : cet outil aborde, dans des termes simples, les principaux volets de l'infection par le VIH, notamment dans ses aspects prévention, dépistage, soutien aux personnes atteintes et traitements. Format passeport (français et soninké, peul, bambara, arabe, tamoul, anglais, mandarin, swahili, portugais, lingala, turc).

Objectifs : apporter des informations actualisées aux différentes communautés vivant en France, en tenant compte des différentes convictions religieuses et/ou philosophiques.

Diffusion : disponible gratuitement à compter du 1^{er} décembre 1997, en écrivant à Migration Santé.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la plaquette "Face au sida : prévenir, c'est guérir".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Migrants Against AIDS/HIV



JOURNAL

en anglais

6 numéros
par an

Description : Migrants Against AIDS/HIV (MAHA) couvre l'actualité et l'histoire des luttes des communautés immigrées contre le sida et pour l'égalité dans l'accès aux soins en Europe et dans le monde. MAHA coordonne également un réseau européen de militants issus des luttes de l'immigration, engagés aujourd'hui sur la question du sida.

Objectifs : couvrir l'actualité et l'histoire des communautés immigrées contre le sida par différents médias qui se caractérisent par une totale indépendance rédactionnelle. *(Nota bene: la rédaction de MAHA produit depuis mai 1997 une série de chroniques, reportages et émissions pour la station Fréquence Paris Pluriel, dans le cadre de l'émission Maghreb Pluriel à propos de l'organisation des communautés immigrées face au sida. MAHA prépare une cassette audio et un Compact Disc issus de ces reportages à compter de janvier 1998.)*

Diffusion : prix de l'abonnement (10 numéros): 25 francs suisses pour les individus et les associations communautaires et 65 francs suisses pour les institutions, bibliothèques, hôpitaux, etc.

Pour contacter la rédaction à Paris: Migrants contre le sida - 8, rue Charles-Longuet - 92290 Châtenay-Malabry (tél./fax: 01 46 32 72 48).

E-mail: migrants@hivnet.ch - Site Internet: <http://www.hivnet.ch/migrants>

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) du journal "Migrants Against AIDS/HIV".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer la demande d'abonnement à : MAHA - Migrants Against AIDS/VIH - 18, rue Dancet - CH-1205 GENEVE - SUISSE
(versement sur le compte postal à GENEVE PTT CCP 87-233368-0)

Maladies sexuellement Transmissibles



MALLETTE PÉDAGOGIQUE

en français

Description : valise contenant :

- 20 planches de figurines à découper, soit 60 personnages permettant de construire des chaînes de contamination.
- 21 schémas, dont certains grandeur nature, s'adaptent aux grandes silhouettes homme et femme de la mallette "Information sexuelle, contraception".
- 3 histoires en images pour animer une discussion sur la transmission, les traitements, la prévention...
- Un guide pédagogique.
- Un exemplaire du livret stagiaire.

Objectifs : informer sur les maladies sexuellement transmissibles tout public de faible niveau de formation initiale, y compris les personnes d'origine étrangère maîtrisant mal le français.

Diffusion : sur demande à Migration Santé (prix 258 F TTC incluant les frais de port).

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la mallette "Maladies sexuellement transmissibles".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Pin's "Non au sida"

Affiche "Prévenir et savoir est notre devoir" et "Passeport pour un bon voyage"



PIN'S - BROCHURE - AFFICHE

en arabe

Description :

- Pin's en calligraphie arabe, rouge et noir, comportant le numéro de Sida Info Service au verso.
- Affiche en calligraphie arabe, rouge, mauve et bleue, reprenant sous différentes formes d'écriture le mot "sida", incluant également un message pour la prévention et la solidarité.
- Passeport bilingue français et arabe, petit format (10 x 14 - 50 pages) comportant différentes informations utiles aux voyageurs, parmi lesquelles figurent des informations sur le sida, les MST et les hépatites.

Objectifs : destinés à la sensibilisation de tous les publics, ces outils s'adressent en priorité aux migrants d'origine arabe.

Diffusion : sur demande écrite, adressée à F.T.C.R. (Fédération des Tunisiens pour une Citoyenneté des deux Rives), gratuitement pour l'affiche et le passeport, et moyennant 15 F TTC par unité pour le Pin's.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) du Pin's "Non au sida".
..... exemplaire(s) de l'affiche "Prévenir et savoir est notre devoir".
..... exemplaire(s) de la brochure "Passeport pour un bon voyage".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : F.T.C.R. - 70, rue de la Fraternité - 93170 BAGNOLET

Le sida: 12 affiches pour en parler



MALLETTE PÉDAGOGIQUE

en français

Description : valise en plastique contenant un guide pédagogique de 56 pages et douze affiches grand format (1 m 20 x 80 cm) :

- 1 - Le sida, une maladie infectieuse
- 2 - La prévention des maladies infectieuses
- 3 - Le corps se défend contre la tuberculose
- 4 - Le corps se défend contre les maladies infectieuses
- 5 - Le sida, le corps ne se défend plus
- 6 - Les modes de transmission
- 7 - C'est Pierrot, il a eu chaud (bande dessinée)
- 8 - La triste histoire de M. Rouletabille (bande dessinée)
- 9 - Liliane, séropositive et maman (bande dessinée)
- 10 - Les transmissions sexuelles
- 11 - Des situations pour discuter
- 12 - Préservatif, mode d'emploi

Objectifs : cet outil pédagogique est utilisable dans des groupes de 10 à 20 personnes, d'origine étrangère ou de faible niveau de formation initiale. Il tient compte des paramètres culturels pour permettre aux participants de se constituer un savoir minimum sur les maladies infectieuses en général et le sida en particulier.

Diffusion : sur demande à Migration Santé (prix 600 F TTC incluant les frais de port) - gratuit dans le cadre d'une formation sur le sida/MST.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la mallette pédagogique "Le sida : 12 affiches pour en parler".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : Migration Santé - 23, rue du Louvre - 75001 PARIS - Tél. : 01 42 33 24 74

Les cahiers de l'Uracac



CAHIERS

en français

Description : URACA publie régulièrement des comptes rendus d'interventions ou d'actions dans ces cahiers.

- Cahier n°5 "Docteur en brousse, Marabout à Paris" : réunit les interventions et les discussions d'une conférence qui s'est tenue dans le cadre du Cycle de conférences de l'URACA et qui était intitulée : "Thérapies traditionnelles africaines en France". La deuxième partie est une présentation du Niger.
- Cahier n°6 "Ethnomédecine et sida : les Foleys à Paris" : URACA a lancé une expérience pilote qui a consisté à faire se rencontrer des services hospitaliers spécialisés dans le traitement des malades du VIH et un groupe de tradipraticiens venus du Nord-Bénin. Ces initiés au culte des "Foleys" sont venus du fond de leur village partager avec les équipes médicales leur savoir-faire thérapeutique dans le cadre de consultations mixtes au sein des hôpitaux. Ce cahier d'URACA permet de saisir la nature de ces rencontres aux confins des cultures. La deuxième partie est une présentation du Zaïre.
- Cahier n°8 "Les docteurs, le sida et les Zanfarawas", suite des cahiers n°6, relatant la venue de tradipraticiens haoussas nigériens et leur rencontre avec les médecins de l'hôpital, devrait être disponible pour le 1^{er} décembre 1997.

Objectifs : ces ouvrages donnent les clés générales des méthodologies utilisées dans les thérapies traditionnelles africaines, montrent à quel point le sens est indispensable au soin et donnent des pistes pour l'établissement de relations avec les patients d'autres cultures.

Diffusion : auprès de URACA, au prix de 50 F par cahier.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des cahiers n°.....

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : URACA - 1, rue Léon - 75018 PARIS

Cassettes vidéo



CASSETTES VHS

en français

52 mn

17 mn

26 mn

Description :

- Simplement une heure (52 mn) : émission TV regroupant plasticiens, chanteurs et témoignages de personnes atteintes africaines, plus deux courts métrages de fiction et un extrait d'un ballet contemporain sur le thème du sida.
- Paroles d'artistes (17 mn) : 11 plasticiens africains présentent leurs œuvres, leur démarche sur le thème du sida.
- Une parole, un visage (26 mn) : 7 témoignages de personnes atteintes africaines.

Objectifs : diffusées par certaines chaînes de télévision, en Afrique ou en France, ces cassettes ont également vocation à initier ou à nourrir un débat, lors d'une action de prévention.

Diffusion : gratuite, sur demande écrite à : Éditions Revue Noire.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des cassettes vidéo

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Si vous êtes intéressé par cet outil, merci de renvoyer le bon de commande à : Éditions Revue Noire - 8, rue Cels - 75014 PARIS

Les artistes africains et le sida



MAGAZINE

bilingue français/anglais

100 pages

Description : ce magazine, paru fin 96, regroupe les œuvres de plasticiens, photographes, écrivains et des témoignages de personnes atteintes, tous africains. Il présente également un état des lieux de l'épidémie en Afrique : point de vue des médecins, chiffres, adresses d'associations de lutte contre le sida en Afrique et en Europe.

Objectifs : toucher un vaste public de migrants et d'Africains. En appeler à l'émotion esthétique pour faire naître des demandes d'information sur le VIH et sa prévention. Enfin, adresser un message de solidarité à travers la représentation de plus de 20 nationalités.

Diffusion : gratuite, sur demande écrite à : Éditions Revue Noire.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) du magazine "Les artistes africains et le sida"

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : Éditions Revue Noire - 8, rue Cels - 75014 PARIS

Communautés africaines et sida

Mythes et réalités



ENQUÊTE

en français

Description : cette enquête vise à mettre en évidence et à analyser l'évolution des connaissances, attitudes et pratiques vis-à-vis du sida, entre 1989 et 1993, dans les communautés africaines vivant en Ile-de-France.

Objectifs : permettre d'appréhender les représentations dans les communautés africaines vis-à-vis du sida, leurs changements et les facteurs qui y ont contribué. Il s'agit d'aider les professionnels à mieux cerner les problématiques de ces communautés pour les aider à adapter au mieux leurs actions de prévention ou de soutien aux personnes touchées.

Diffusion : auprès d'URACA, au prix de 120 F.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de l'enquête "Communautés africaines et sida - Mythes et réalités".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : URACA - 1, rue Léon - 75018 PARIS

Plaquette d'information générale sur le sida



PETITE BROCHURE
en français et arabe littéraire

24 pages

Description : cette brochure (format italien, 11,9 x 8,5 cm), à dominante verte et rouge, illustrée par des photos et des dessins, propose une information générale sur le sida : transmission, prévention et dépistage. Réalisée par l'Association des Tunisiens de France (ATF) et le CRIPS, elle fut éditée pour la première fois en 1991, en petit nombre, et est aujourd'hui largement diffusée, y compris dans les pays du Maghreb.

Le même texte est rédigé en français et en arabe littéraire.

Objectifs : sensibilisation aux différents aspects de la prévention du VIH.

Diffusion : la brochure est gratuite et disponible au CRIPS.

Pour un envoi supérieur à 200 exemplaires, il faut consulter le CRIPS pour les frais de port ou l'ATF - 24, rue Pierre-Semard - 75009 Paris

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la "Plaquette d'information générale sur le sida".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CRIPS - 192, rue Lecourbe - 75015 PARIS

Joli cœur



CASSETTES VHS

en français

19 mn

Description : adaptation d'une pièce de théâtre écrite par des jeunes de Dabou (Côte-d'Ivoire), primée lors du concours de scénario "Un séropositif dans la ville". L'histoire de Joli Cœur, qui découvre sa séropositivité, les réactions de soutien et de solidarité de son entourage.

Objectifs : film de prévention destiné à la prévention du VIH en Afrique ou dans les communautés africaines immigrées en France.

Diffusion : par courrier, accompagné d'un chèque de 100 F (plus 30 F de frais de port), au CRIPS.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette vidéo "Joli cœur".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CRIPS - 192, rue Lecourbe - 75015 PARIS

La maladie des préjugés



CASSETTE VHS

26 mn

Les messages de prévention sont traduits en bambara

Description : ce film est le fruit d'un atelier qui a concerné un groupe d'adolescents africains du quartier de la Goutte d'Or à Paris, en avril 1996. Les jeunes ont écrit et mis en image les messages de prévention qu'ils ont choisi de privilégier. C'est leur contribution à la lutte contre l'exclusion des malades du sida.

Objectifs : ce film s'adresse aux jeunes et aux familles africaines vivant en France.

Les jeunes ont choisi de privilégier 3 thèmes :

- les modes de transmission;
- les actes de la vie quotidienne qui ne présentent aucun risque de contamination;
- l'exclusion des malades et des personnes séropositives.

(Nota bene : Vidéomobile propose aux utilisateurs du film la mise en place d'ateliers d'expression. Si vous souhaitez mettre en place un tel atelier, et avoir de plus amples informations quant aux modalités de mise en place (durée, coût), prenez contact avec Vidéomobile.)

Diffusion : renvoyer le bon de commande à : Vidéomobile, accompagné de la somme de 663,3 F TTC par cassette (frais d'envoi compris).

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette vidéo "La maladie des préjugés".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : Vidéomobile - 54 ter, rue de l'Ermitage - 75020 PARIS

Le guide de la protection sociale des étrangers en France



GUIDE AU FORMAT POCHE

Edition Syros

360 pages

Description : le GISTI, Groupe d'information et de soutien des immigrés, composé de juristes et de praticiens de l'action sociale, a conçu ce guide en 5 grands chapitres : "L'assurance maladie", "Les prestations familiales", "La retraite et la vieillesse", "L'aide sociale" et "Le chômage".

Objectifs : fournir aux étrangers et à ceux qui sont amenés à les conseiller un outil pratique leur permettant de mieux connaître et de faire valoir plus efficacement leurs droits dans le domaine de la protection sociale.

Diffusion : en librairie ou par courrier, accompagné d'un chèque de 125 F TTC, adressé au GISTI.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) du "Guide de la protection sociale des étrangers en France"

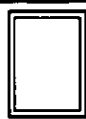
Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : GISTI - 3, villa Marcès - 75011 PARIS

Ekoyela yo, okoyeba te Ça n'arrive pas qu'aux autres



AFFICHE

Lingala/Français

40 x 60 cm

Description : photographies de trois artistes, avec le texte suivant : « Pour la première fois sur la même affiche, Tshala Mwana, Papa Wemba et Lokwa Kanza tirent la sonnette d'alarme... Ekoyela yo, okoyeba te, "ça n'arrive pas qu'aux autres". Agissons pour arrêter la propagation du SIDA. »

Objectifs : sensibiliser les ressortissants des communautés d'Afrique centrale à la prévention du sida, en faisant appel à trois musiciens du Congo-Kinshasa très célèbres dans le milieu africain et qui confèrent un grand impact aux messages qu'ils soutiennent. Toucher également une grande variété de publics africains (et éventuellement d'autres régions d'Afrique et des Caraïbes) en faisant figurer ensemble trois artistes représentant des publics différents.

Proposer un slogan en lingala, traduit en français, qui renvoie à des comportements courants à l'égard du sida : insouciance pour soi à l'égard de la maladie et rumeur sur les autres.

Diffusion : contacter Romain Mibiribindi, ou le secrétariat du service "Le Village Saint-Martin". Les affiches sont gratuites, jusqu'à épuisement du stock actuel. Prévoir des frais d'envoi postaux, selon la quantité envoyée.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de l'affiche 40 x 60 "Ekoyela yo, okoyeba te/Ça n'arrive pas qu'aux autres"

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Pour renvoyer le bon de commande, contacter :
Romain Mibiribindi au 01 42 34 13 80, ou le secrétariat du service "Le Village Saint-Martin" au 01 44 61 89 96.

Les préservatifs

Commander des préservatifs au CFES.

Oui c'est possible.

Dans le cadre d'une politique de diffusion préalablement définie, la Direction générale de la Santé a confié au CFES le soin de mettre à la disposition des acteurs de prévention des préservatifs et du gel lubrifiant à base d'eau. Il faut, pour les obtenir, adresser à la DDASS de votre département un courrier motivé indiquant la quantité souhaitée. Vous recevrez alors un lot de préservatifs conditionnés dans un étui, à l'extérieur duquel figure un message de prévention et le numéro de Sida Info Service. A l'intérieur figurent un mode d'emploi ainsi que les informations réglementaires. Les préservatifs ainsi diffusés par le ministère et le CFES ne peuvent être remis sans ces informations importantes.

Dans quelles quantités ?

Dans des quantités "raisonnables"

Les stocks étant limités, les DDASS apprécient le bien-fondé de chaque commande en regardant plus particulièrement les populations visées et le type de diffusion qui sera faite. Les populations prioritaires sont celles pour lesquelles l'acquisition de préservatifs représente réellement un effort pécuniaire. La diffusion privilégiée doit être ciblée et accompagner une action de prévention, et non massive et indifférenciée.

Pour quelle utilisation ?

Dans le cadre de toute action de sensibilisation, de prévention.

Les préservatifs peuvent être livrés sans l'étui afin de permettre l'impression d'étuis personnalisés : signatures de leaders d'opinion, messages de prévention, coordonnées d'associations, etc. N'hésitez pas à consulter un graphiste et/ou un imprimeur (création, gravure et impression de 10 000 pochettes réalisables pour 7 000 à 11 000 F par exemple). De plus, dans des opérations associant des médias, sachez que ces entreprises ont l'habitude "d'échanger" des marchandises contre du temps d'antenne : des étuis où figurent un message de prévention et le logo des partenaires média représentent une monnaie d'échange possible.

"Le sida, parlons-en"

Sélection de plusieurs émissions de radio contre le sida.



CASSETTE AUDIO

en soninké, bambara et français

90 mn

Description : sélection d'interventions d'un médecin de prévention malien, d'un thérapeute traditionnel malien ainsi que d'un médecin de l'hôpital Bichat sur les nouveaux traitements.

Objectifs : faire comprendre, non seulement qu'on croit que le sida existe au Mali mais que l'on en parle aussi et que les pays sahéliens, à l'instar d'autres pays, luttent contre ce fléau.

Sensibiliser les immigrants originaires de ces zones au risque de contamination des familles.

Diffusion : cassette gratuite à l'unité, pour de plus grandes quantités, à prix coûtant, 10 F, en la commandant à Afrique Partenaire Services.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette audio "Le sida, parlons-en".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : Afrique Partenaire Services, 115, boulevard Lefebvre - 75015 PARIS

20 chroniques d'information sida en français



CASSETTE AUDIO

en français

30 mn

Description : compilation de chroniques de langue française, de 1 à 2 minutes chacune, diffusées en 1996 sur les ondes d'Africa n°1 et de Beur FM, mêlant interviews de responsables associatifs et explications de médecins, elles couvrent les savoirs de base de l'infection par le virus du sida envisagés selon des points de vue multiples.

Objectifs : ces chroniques, destinées au départ à des publics d'origine africaine ou maghrébine, sont adaptées à toutes les personnes privilégiant l'oral. L'écoute étant possible aussi bien collectivement qu'individuellement, cette cassette peut être proposée à des radios ou bien être remise directement aux intéressés.

Diffusion : gratuitement en renvoyant le bon de commande au CFES.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette audio "20 chroniques d'information sida en français" (réf. : 13-9609-V).

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CFES - 2, rue Auguste-Comte - BP 51 - 92174 VANVES Cedex

Les plans départementaux



PLANS
en français

format
poche

Description : 9 cartes pliées au format poche, produites pour les départements suivants : sida - Paris et toxicomanie - Paris, sida et toxicomanie pour Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne, Essonne, Seine-et-Marne, Val-de-Marne, Val-d'Oise et Yvelines. Carte du département signalant par des pictogrammes les principaux lieux d'information, d'écoute et de prise en charge du sida et de la toxicomanie. Chaque pictogramme est accompagné d'une légende donnant l'adresse et les coordonnées téléphoniques du lieu.

Objectifs : fournir de façon simple et concise un maximum d'informations utiles sur des lieux-ressources.

Diffusion : gratuitement en renvoyant le bon de commande au CFES.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des plans du département de

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CFES - 2, rue Auguste-Comte - BP 51 - 92174 VANVES Cedex

20 chroniques d'information en arabe et en turc



COMPACT DISC

arabe dialectal / turc

30 mn

Description : Compact Disc accompagné des textes en français et d'un addendum relatif aux dernières recommandations pour le dépistage. Deux journalistes abordent les principaux aspects médicaux, biologiques ou comportementaux de l'infection par le virus du sida. Ils s'expriment de façon simple, en arabe dialectal et en turc, pour être compris du plus grand nombre. L'information est présentée de façon progressive.

Objectifs : ces chroniques visent à informer un large public de personnes ne comprenant pas facilement le français. L'écoute étant possible aussi bien collectivement qu'individuellement, cette cassette peut être proposée à des radios ou bien être remise directement à des individus ou à des groupes (associations, formations, etc.).

Diffusion : gratuitement en renvoyant le bon de commande au CFES.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) du Compact Disc "20 chroniques d'information en arabe et en turc"
(réf. 139762-CD)

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CFES - 2, rue Auguste-Comte - BP 51 - 92174 VANVES Cedex

Institutions, administrations travaillant en direction des publics migrants

Direction des populations et des migrations (DPM) - Ministère de l'Emploi et de la Solidarité - 1, place Fontenoy - 75350 PARIS SP 07

Le centre d'information et de documentation de la DPM est ouvert sur rendez-vous au public extérieur (Tél.: 01 40 56 40 72).

L'Office des migrations internationales (OMI) - 44, rue Bargue - 75732 PARIS Cedex 15

Le Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles (FAS) - 209, rue de Bercy - 75585 PARIS Cedex 12

Dans le champ plus particulièrement sanitaire et social

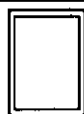
Le secrétariat d'État chargé de la Santé auprès du ministère de l'Emploi et de la Solidarité - 8, avenue de Ségur - 75350 PARIS Cedex 07

Le Comité français d'éducation pour la santé (CFES) - 2, rue Auguste-Comte - 92170 VANVES - Minitel : 3615 CFES

Les Services sociaux d'aide aux émigrants (SSAE) - Siège parisien et Île-de-France - 72, rue Regnault - 75640 PARIS Cedex 13

(Nouvelle adresse à compter de janvier 1998 : 58, rue du Dessous-des-Berges - 75013 PARIS.)

Une série d'affiches contre le sida



AFFICHES

en français et arabe

Description : 3 affiches, imprimées en 1994, 1995 et 1996, qui reprennent des thèmes différents de prévention, par un mélange de textes et de symboles et de français et d'arabe.

- 1994 : "Le sida ne connaît pas de frontières culturelles et religieuses".
- 1995 : "Le sida n'a pas besoin de visa, il n'y a ni vaccin, ni traitement qui guérisse définitivement du sida, seul le préservatif te protège toi et les tiens".
- 1996 : "Pour en avoir le cœur net, pour protéger tes proches, le test de dépistage du virus VIH est anonyme et gratuit".

Objectifs : sensibiliser par le recours à des modes d'expression proches de la culture arabo-musulmane.

Diffusion : affiches gratuites, mais consulter l'Association des Tunisiens de France pour les frais de port.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des affiches contre le sida.

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Mallette ODTI



MALLETTE PÉDAGOGIQUE

en français, en arabe dialectal et en berbère

Description : mallette pédagogique contenant des supports d'animation et de réflexion :

- 3 dépliants, en quelques exemplaires, du CRIPS/ATF, de l'ALCS et de l'ODTI.
- 3 affiches en franco-arabe de l'Association des Tunisiens de France (ATF).
- 1 cassette audio et 2 cassettes vidéo, en français et arabe dialectal/berbère de "Aids and Mobility" et ALCS.

Objectifs : regrouper un certain nombre d'outils utilisables pour des actions d'information, destinés à des publics d'origine maghrébine.

Diffusion : en écrivant à Pôle Ressource Sida Migrants ODTI, prix coûtant : 700 F.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la "Mallette ODTI".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Maladies et sida en pays dendi: l'agent de santé, le guérisseur, le marabout et la radio.



CAHIERS
en français

Description : enquête CAP (connaissances, attitudes et pratiques) vis-à-vis du sida dans la sous-préfecture de Karinama, Nord-Bénin. Au total, 880 questionnaires ont été administrés pour une population de 3300 habitants de manière à obtenir des données fiables et précises sur les attitudes en matière de santé et de sida.

Objectifs : cette recherche donne des clés sociologiques et ethnologiques sur les pratiques en matière de santé. C'est un exemple de travail préalable à la conception d'une action de prévention du sida auprès d'une population africaine. Réalisée en Afrique, cette étude illustre la nécessité de tenir compte de toutes les réalités concrètes des populations avant d'entamer une action de santé qui ne saurait être conçue sans les partenaires locaux. Elle donne également, grâce à un exemple précis, des éclairages aux professionnels en France sur la compréhension des représentations du soin, des soignants, des rôles et des savoirs respectifs des marabouts, des guérisseurs, des agents de santé, du discours sur la sexualité, des interprétations du sida, etc.

Diffusion : auprès de URACA, au prix de 70 F par cahier.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de l'enquête "Maladies et sida en pays dendi : l'agent de santé, le guérisseur, le marabout et la radio".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : URACA - 1, rue Léon - 75018 PARIS

Le sida parlons-en



MALLETTE PÉDAGOGIQUE
en arabe, pulaar, soninké et français

Description : la mallette contient un guide pédagogique à l'usage du formateur, 33 planches-images à fixer sur un tableau en feutrine, 16 livrets, en arabe, pulaar, soninké et français, deux vidéos, en soninké et en pulaar, sous titrées en français, des préservatifs et des seringues à usage unique ainsi que la liste des CDAG en France.

Objectifs : le contenu de la mallette permet une animation participative autour des principaux aspects de l'infection à VIH. Elle a recours à des images et langages simplifiés pour faciliter la compréhension.

Diffusion : disponible contre 1500 F, sur commande écrite à : GRDR.



BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la mallette pédagogique "Le sida parlons-en".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : GRDR - 20, rue Voltaire - 93107 MONTREUIL Cedex

Des actions communautaires africaines contre le sida, quelles rencontres en Europe?



CASSETTE VHS

en lingali, peul, soninké, kassonké, français et anglais

25 mn

Description : réalisé par le GRDR et Focus Consultancy à partir d'images tournées par des animateurs associatifs issus de la communauté d'Afrique subsaharienne en France et au Royaume-Uni, ce film illustre la diversité et la spécificité des actions menées avec et par des communautés africaines en Europe.

Objectifs : favoriser les échanges sur les pratiques, les outils et les méthodologies à partir de la présentation de quelques exemples. Aborder de façon plus précise quelques axes de travail comme la construction de matériel vidéo traitant du dépistage du VIH et la mise en place d'un réseau communautaire engagé dans des actions de prévention.

(Nota bene : une série de vidéos VHS de 30 minutes en moyenne est en cours d'élaboration par la Charte Santé avec l'appui du GRDR. Trois vidéos ont déjà été produites : "Que Dieu ne nous réveille pas ensemble", "La gestion des épidémies" et "Comment prévenir des épidémies". Pour de plus amples informations, il faut contacter la Charte Santé au GRDR.)

Diffusion : disponible à prix coûtant, sur commande écrite à GRDR et à la Charte Santé.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette vidéo "Des actions communautaires africaines contre le sida, quelles rencontres en Europe ?".

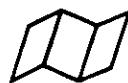
Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : La Charte Santé au GRDR - 20, rue Voltaire - 93107 MONTREUIL Cedex

Le sida et nous (versions bilingues)



DÉPLIANT

bilingue

Description : dépliant bilingue français et anglais, portugais, espagnol, turc, chinois, vietnamien, laotien (à l'étude), cambodgien, arabe, lingala, tamoul, cinghalais, russe, bulgare ou roumain. Adaptation de la brochure illustrée "Le sida et nous" qui aborde, d'une façon pédagogique, les différents aspects de la prévention du sida et des MST : caractéristiques de la maladie, prévention, prévention et contraception, dépistage et autres MST. Le dépliant se termine par un mode d'emploi du préservatif et un renvoi sur les lieux d'information.

Objectifs : mettre un document général à la disposition des acteurs de terrain dans une large variété de langues d'origine.

Diffusion : gratuitement, à compter de janvier 1998, en renvoyant le bon de commande au CFES.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des versions du dépliant
"Le sida et nous" (versions bilingues).

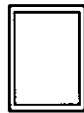
Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CFES - 2, rue Auguste-Comte - BP 51 - 92174 VANVES Cedex

Diverses affichettes



3 AFFICHETTES

en français

40 x 60 cm

Description :

- **Face au sida, apprenez à vous protéger** (réf. 139577-A). Description en 4 phases, dessins stylisés à l'appui, des étapes pour une bonne utilisation du préservatif.
- **Quand une femme se protège du sida, elle protège aussi ses futurs enfants** (réf. 139574-A). Cette affichette replace la prévention dans le cadre plus général de la maternité pour sensibiliser les femmes aux risques de transmission materno-foetale. Le visuel employé est celui d'une jeune femme enceinte.
- **Si on a plusieurs partenaires, pour ne pas multiplier les risques, il y a les préservatifs** (réf. 139575-A). 5 petits portraits évoquent le mutipartenariat, tandis qu'un texte explique pour quelles raisons il est recommandé d'utiliser un préservatif dans cette situation.

Objectifs : ces affichettes ont été conçues afin d'informer les populations des DOM sur les situations à risques et les moyens d'y faire face.

Diffusion : gratuitement en renvoyant le bon de commande au CFES.

Attention : ces affichettes renvoient sur des anciens numéros d'écoute téléphonique. Des étiquettes avec des numéros actualisés devront donc y être apposées.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) des affichettes

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Envoyer le bon de commande à : CFES - 2, rue Auguste-Comte - BP 51 - 92174 VANVES Cedex

Problématique du VIH/sida dans la population migrante arabo-musulmane en France



OUVRAGE

140 pages

Description : compte rendu d'une enquête qualitative menée par Arcat Sida au sein du milieu migrant arabo-musulman en France et auprès de médiateurs et professionnels sanitaires et sociaux.

Objectifs :

- Appréhender la problématique du VIH dans le milieu arabo-musulman en France.
- Analyser comment le problème du VIH se pose à la population migrante arabo-musulmane, tant au niveau de la prévention, de l'acceptation sociale du VIH que du soutien ou de la prise en charge pour les personnes atteintes, afin de définir et de mettre en œuvre des actions de prévention et de prise en charge adaptées.

Diffusion : Arcat Sida Diffusion (en joignant un règlement de 40 F TTC pour les frais de port).

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de l'ouvrage "Problématique du VIH/sida dans la population migrante arabo-musulmane en France".

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

Le sida... sauf votre respect



CASSETTE VHS

en français

25 mn

Description : réunis dans une même pièce, hommes et femmes originaires du Maghreb, de différentes générations, parlent avec force du sida et des problèmes de communication qu'il suscite. Des témoignages poignants génèrent parfois beaucoup d'émotion.

Objectifs : cette cassette est susceptible d'intéresser des personnels sanitaires ou sociaux qui désirent enrichir leurs connaissances sur les spécificités des publics maghrébins face aux questions liées à la sexualité, à la maladie, à la prévention, etc. C'est aussi un support qui permet d'entamer une discussion dans des lieux réunissant un public maghrébin. Il ne s'agit pas, en revanche, d'un outil technique d'information sur la maladie du sida, et si l'apport de données sur le virus, les modes de transmission sont recherchés, il est nécessaire de prévoir un matériel complémentaire.

Diffusion : disponible gratuitement au CFES sur demande écrite.

BON DE COMMANDE

(à découper ou à photocopier et à renvoyer à l'adresse indiquée dans une enveloppe affranchie au tarif en vigueur)

Merci de me faire parvenir exemplaire(s) de la cassette vidéo "Le sida... sauf votre respect" (réf. 13-9609-V).

Nom : Prénom :

Entité : Adresse :

Ville : Code postal :

